

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** 27 (1981)  
**Heft:** 12

**Anhang:** [Nouvelles locales] : Bordeaux, Agen, Biarritz, Nantes, Tarbes, Toulouse, Le Havre  
**Autor:** Portmann, A. / Jeanneret, W. / Badel, R.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

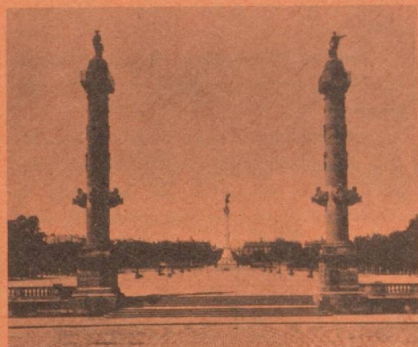
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## BORDEAUX



CONSULAT GENERAL DE SUISSE  
14, Cours Xavier-Arnozan  
33080 BORDEAUX CEDEX  
Tél. : 16/(56) 52.18.65

A titre indicatif, nous prions nos membres de bien vouloir prendre note de nos prochaines manifestations, qui auront lieu :

— **Fête de Noël :**

le 20 décembre 1981

— **Réunion de Janvier :**

le 24 janvier 1982

— **Réunion de Mars :**

le 7 mars 1982

— **Réunion d'Avril :**

la date sera précisée ultérieurement

— **Sortie de printemps :**

le 23 mai ou début juin 1982

**Fête du 1<sup>er</sup> Août :**

le 29 juillet 1982

Il va s'en dire que vous recevrez, en temps utile, une convocation personnelle pour ces manifestations.

Le Comité.

## AGEN

Cercle suisse du Lot-et-Garonne et du Gers  
chez M. Le Curé — Président A. Portmann  
47170 MEZIN

### Fête Nationale 1981

Faut-il regretter d'avoir différé notre Fête Nationale au 27 septembre ? Nous disons tout de suite : NON... !

Malgré le mauvais temps, malgré le vent glacial, les compatriotes du Lot-et-Garonne et du Gers, renforcés par nos amis A.P.G.I.S., n'ont pas hésité à répondre à notre appel pour cette date. Et même je me permets d'affirmer que tous les présents ont passé une journée fort agréable...

D'abord l'accueil chaleureux de nos amis, les familles Immer à Tauzia-Maignaut (Gers) et le repas excellent servi sous le hangar a chauffé tous les cœurs.

L'acte officiel, également à l'abri, a débuté par le culte œcuménique célébré par M. le pasteur Laruelle de Nérac. Célébration avec grande ferveur. Nous étions serrés comme des sardines, tandis que bien d'autres étaient à la porte.

Il a continué, ouvert par le Président, qui avait le plaisir de saluer M. le Consul général de Bordeaux, M. Roy et Madame, M. le Vice-Consul B. Meyer et Madame, Monsieur le Maire de Tauzia-Maignaut, plus un nombre impressionnant de compatriotes et amis de la Suisse.

Par ses paroles officielles et amicales, Monsieur le Consul général n'a pas manqué de toucher tous les cœurs, soulevant de longs applaudissements...

Un regret pourtant à signaler : l'acte officiel n'a pas pu se dérouler à l'emplacement prévu, en plein air, à l'ombre de deux chênes plusieurs fois centenaires avec vue splendide sur les Pyrénées, face au château célèbre du Chevalier Pardaillan, et des ruines de celui de Tauzia.

Buvette, musique, jass, tir, rencontres amicales nous ont amenés à l'heure du pique-

nique du soir dans une même ambiance où l'amitié se manifestait de plus en plus.

Notre feu du 1<sup>er</sup> août, tout à fait bienvenu, pour nous réchauffer jusque dans nos cœurs, nous a aidés à chanter avec un ensemble émouvant.

Si le beau temps avait été vraiment de la partie, la fête eut été un succès total. Il faut le dire, le seul dimanche du mois de septembre, où le beau temps a fait défaut, c'était le 27 septembre. Espérons pour la prochaine année, que St-Pierre se montrera plus clément avec nous.

Un grand Merci de tout notre cœur aux familles Immer qui ont tout fait, dans tous les domaines pour la réussite de notre fête.

A. Portmann

## BIARRITZ

Club helvétique de la Côte Basque

M. Willy Jeanneret, président

4, rue des Halles

64200 BIARRITZ

Nous avons commémoré le 1<sup>er</sup> août au Restaurant de l'Hacienda, à Bidart, le dimanche 26 juillet.

Cette journée était placée sous la présidence de notre distingué Consul général, M. Roy, accompagné de sa charmante épouse.

A la partie officielle succéda un excellent déjeuner. Plaisir d'être ensemble ; chants joyeux et bons mots nous amenèrent jusqu'à l'heure de la séparation.

Très bonne journée. A la prochaine fois !

W. Jeanneret

### MESSAGE DU CONSUL GENERAL

*Au moment où l'année 1981 s'achève avec son cortège de soucis et de peines, mais aussi de joies, je tiens à vous confirmer toute la part que j'ai prise au destin de chacun de vous et de vos familles pendant les douze mois écoulés.*

*Qu'il me soit également permis de remercier ici tous nos compatriotes et amis qui ont bien voulu, en toute amitié et confiance, me confier leurs chagrins et leurs bonheurs. J'ose espérer qu'ils seront toujours plus nombreux à le faire pour me permettre de les aider le mieux possible dans la mesure, hélas toujours trop faible, de mes possibilités.*

*C'est dans cet esprit que mes collaborateurs et moi-même souhaitons à tous les lecteurs de notre « Messenger Suisse » de joyeuses fêtes de Noël et une très bonne année 1982.*

A. Roy



## NANTES

Union suisse de l'Ouest  
M. Robert Badel, président  
« Les Loges » - Monnières  
**44690 LA HAIE-FOUASSIERE**

Nos amis n'ayant pu nous recevoir en mai, c'est le 17 octobre que M. Dova et sa charmante épouse nous ont accueillis en leur cellier du Landreau.

Le Muscadet 81 était juste à point pour satisfaire les dégustateurs les plus exigeants et le feu de sarments sur lequel grillaient les saucisses n'eut personne à dégeler... après ce stimulant prélude...

Bien sympathique soirée pour les 25 participants que Mme Delobel, notre infatigable et très chère animatrice saupoudra de son humour et de sa gaieté. Ce fut également l'occasion d'accueillir M. et Mme Moisan et leurs 2 enfants qui ont rapidement conquis les cœurs par leur gentillesse.

Très bonne soirée donc et... prochaine édition en mai 1982 !!!

Comme un plaisir ne vient jamais seul, le 24 octobre c'est à Angers que nous nous sommes retrouvés, tout juste 50, pour la troisième choucroute annuelle à la Taverne Alsacienne. Cette initiative des amis extramuros de l'U.S.O. est donc couronnée de succès et la chaude amitié des participants en est le sûr garant. Grâce à eux, la plus ancienne société suisse du nord-ouest français peut espérer que ce « bâton de vieilllesse » lui permettra de faire encore... un bout de chemin, ce dont je les remercie de tout cœur.

Enfin, l'Arbre de Noël de l'U.S.O. sera allumé le 13 décembre prochain, salle des « Compagnons du Devoir » quai Malakoff à Nantes dès 14 h 30.

Comme d'habitude, nous projeterons quelques films avant que le Père Noël ne distribue des cadeaux aux enfants sages.

Bonne fin d'année à tous et encore merci à nos fidèles Amis !

R. Badel  
président

## TARBES

Amicale suisse des Pyrénées  
M. G. Wolf  
Quartier de la Chapelle, Trébons  
**65200 BAGNERES DE BIGORRE**

C'est avec joie que nous avons pu accueillir, le 11 octobre 1981, une nombreuse assistance au restaurant Larrieux à Lalongue (Pyrénées-Atlantiques) à l'occasion de la 22<sup>e</sup> Assemblée générale de notre Amicale. Après avoir salué notre Président d'honneur, Monsieur le Consul général et son épouse, notre secrétaire nous a rappelé, avec émotion, le décès de Mme G. Wolf, épouse de notre vice-président, survenu le 15 mai 1981,

et celui de M. J. Balmer, notre président, qui a été brutalement arraché à notre affection par un tragique accident de la route le 26 du même mois.

L'oraison funèbre, prononcée en mémoire de ces deux chers membres disparus a beaucoup touché nos sociétaires qui conservent vivant en leur cœur leur souvenir et particulièrement celui de l'homme exemplaire et dévoué que fut notre cher Jean Balmer, a été suivie d'une minute de silence en hommage respectueux.

Continuant la lecture de son rapport de l'activité de l'exercice écoulé, notre secrétaire retrace l'invitation que nos membres M. et Mme Joerg firent en mai à Estialesq où un buffet campagnard arrosé de fines bouteilles témoigna à tous les assistants les sentiments d'amitié et d'estime de nos hôtes. Ces réjouissances gastronomiques furent suivies de jeux de fléchettes et de pêche miraculeuse très prisées par tous et plus spécialement, peut-être, par nos jeunes. Revenant à la séance administrative, notre trésorière, Mme André nous communiqua l'état des finances de l'Amicale qui est fort satisfaisant par suite du relèvement des cotisations et des encaisses directes pendant ces derniers exercices du fait de la réunion champêtre du printemps. Un grand remerciement salua ces dernières paroles de Mme André.

Arrivant ensuite à l'élection du nouveau comité qui, contrairement à ce que nous redoutions, fut enlevé rapidement et à l'unanimité des voix, avec l'accord des « candidats » le comité pour l'exercice 1981/82 est ainsi constitué :

**Président :** M. Wolf,  
**Vice-Président :** Mme Joerg,  
**Trésorier :** Mme André,  
**Secrétaire :** M. Paccaud

Le Président d'honneur remercia les membres sortant du comité et félicita les nouveaux élus de leur brillante désignation ainsi que surtout de leur dévouement grâce auquel la Suisse continuera d'être présente dans les Pyrénées. En nous donnant quelques nouvelles du Pays, il en profita pour nous annoncer que les retraites AVS seront réévaluées de quelques points l'an prochain et forma le souhait pour que les jeunes fauteurs de troubles dans quelques villes suisses retrouvent la raison et soient empêchés d'étendre leurs violents désordres. Il termina son allocution par une pensée émue à la Patrie et sa reconnaissance à la France pour sa généreuse hospitalité, en nous transmettant le salut de M. F. de Ziegler, notre Ambassadeur à Paris.

La séance administrative ayant pris fin, chacun s'apprêta à déguster les plats fins du chef Larrieux et ses vins variés des manoirs béarnais. Tout le monde fut vraiment comblé, et après le café, le fameux couple de magiciens formé par M. et Mme Tarchini nous a fait profiter de quelques tours de

prestidigitation qui soulevèrent l'admiration en particulier des jeunes participants qui entourèrent de leur affection attentive ces talentueux artistes.

Le temps gris qui, ne cessant de se manifester, invitait chacun à se préparer pour rejoindre ses pénates, c'est vers 16 heures et demie déjà que cette sympathique manifestation prit fin et que chacun se dit au revoir en se souhaitant une bonne santé et en se donnant rendez-vous à une prochaine occasion.

## TOULOUSE

Société helvétique de Bienfaisance

**Nouvelle adresse :**  
M. André Tissot, président  
108, chemin des Capelles  
**31300 TOULOUSE**  
Tél. : 49.21.63

### Fête du 1<sup>er</sup> Août

Le 25 juillet, la colonie suisse célébrait sa Fête Nationale. Par un malencontreux concours de circonstances, on a regretté l'absence de Monsieur le Consul général, du Président Tissot et du Président Garrigues (de l'Aggis). Beaucoup de monde était en vacances. Toutefois une bonne cinquantaine de personnes avaient répondu à l'appel de notre bon ami Chappuis qui accueillait ses compatriotes et les sympathisants dans son domaine du « Galant » à St-Hilaire.

De Fête Nationale, cette célébration a pris un caractère international d'amitié entre les hommes. En effet, le Père Gouffin, directeur de l'Ecole Supérieure d'Agriculture de Purpan avait amené, pour lui faire connaître ce grand domaine, une jeune fille de Santiago du Chili. L'amitié aussi avait amené un Canadien d'origine irlandaise, le Dr Connolly. On remarquait aussi un Portugais, stagiaire pour travaux agricoles, M. Niel, descendant du Maréchal, des amis agriculteurs français, et enfin l'abbé Maye, curé de Seysses depuis peu, de père valaisan. Il sera une recrue pour la colonie suisse de Toulouse.

Après le dîner tiré du sac, pris dans la cour d'honneur du domaine, ce fut la partie officielle : lecture du Message du Président de la Confédération, chants patriotiques, le discours venant du cœur de notre ami Chappuis exprimant la Foi d'un peuple qui a toujours su mettre un genou en terre pour implorer la protection de Dieu et lever la main vers le ciel pour le prendre à témoin de sa fidélité.

M. Jacou, au nom de l'A.P.G.I.S. a exprimé nos sentiments communs et, comme prêtre, il lui fut facile de rejoindre les pensées exprimées par M. Chappuis. L'abbé Maye a dit aussi sa joie, sa foi, pour nous inviter à la générosité et au don de soi : « Et moi, à quoi est-ce que je sers ? »

Le feu traditionnel a terminé la soirée, portant aux cœurs une note de confiance et d'espoir.

J. Alazard  
Aumonier de l'A.P.G.I.S.



## Sortie d'Automne

Le samedi 3 octobre 1981, quarante-quatre Suisses et amis français se sont retrouvés sur les coteaux de Mons, par une journée pluvieuse, dans la ferme de la famille Michel, amis de Suzanne Coulouma qui avait eu l'idée de cette sortie aux portes de Toulouse. Quatre générations étaient serrées autour d'une longue table sur tréteaux : la doyenne était la veuve de l'ancien Président Edmond Tissot (85 ans) et la plus jeune (parmi dix enfants de moins de dix ans) était Chloé (18 mois).

Chacun mit sur la table ce qu'il avait apporté et ce fut « le grand échange » : depuis longtemps on n'avait pas vu, dans un repas, se succéder autant de plats. Après les apéritifs (de Suzanne ... et d'autres) !, chacun préleva sa part de pizzas, omelettes aux courgettes, viandes froides diverses, haricots cuisinés sur place de Mme Lefèvre, fromages (dont tête de moine), gâteaux, tartes, fruits (dont un grand panier de figues ramassées le matin même par les Chappuis). Le tout fut arrosé de vins chaleureux, d'une sélection de cafés familiaux et d'un kirsch venu de Suisse.

Bien sûr il y eut des chants et des jeux. Les enfants avec les jeunes parents firent du foot-ball sur la prairie détrempée. Les autres se défièrent dans une partie acharnée de « cherchez la pièce ». Malgré le temps, les rires et l'amitié réchauffèrent les cœurs.

A. Tissot

## Rassemblement annuel de l'A.P.G.I.S. le 11 octobre 1981

Comme chaque année, une délégation de la Société helvétique assista à la messe dite par le curé Alazard dans l'église de St-Jean et au repas qui suivit.

L'homélie de l'aumônier de l'A.P.G.I.S. fut directe et émouvante, demandant la participation de chacun. Le repas soigné et copieux stimula la verve des convives et les souvenirs de l'internement en Suisse s'échangèrent entre les discours, les histoires gaies et les chants.

Chacun de ces rassemblements est un témoignage de l'amitié franco-suisse.

A. Tissot

## Fête de Noël



Elle aura lieu le **samedi 12 décembre 1981**, dans la salle Barcelone, comme l'an dernier. Les circulaires concernant cette manifestation parviendront à tous les membres inscrits.



## COMPATRIOTES

*Participez à la vie de nos institutions !*

### Liste des Sociétés suisses de l'arrondissement consulaire de Bordeaux

#### AGEN

Cercle suisse d'Agen  
Président, M. l'Abbé Alfred Portmann  
13, place A. Fallières  
**44170 MEZIN**  
Tél. : 65.70.04

#### BIARRITZ

Club helvétique de la Côte Basque  
Président, M. Willy Jeanneret  
4, rue des Halles  
**64200 BIARRITZ**  
Tél. : 24.10.29

#### BORDEAUX

Société suisse de Bordeaux  
Président, M. Guy Leuba  
30, rue Leberthon  
**33000 BORDEAUX**  
Tél. : 91.59.89

#### NANTES

Union suisse de l'Ouest  
Président, M. Robert Badel  
« Les Loges », Monnières  
**44690 LA HAIE FOUASSIERE**  
Tél. : 26.40.70

#### TARBES

Amicale suisse des Pyrénées  
Président, M. Georges Wolf  
Quartier Chapelle, Trébons  
**65200 BAGNERES DE BIGORRE**  
Tél. : 95.30.29

#### TOULOUSE

Société helvétique de Bienfaisance  
Président, M. André Tissot  
108, chemin des Capelles  
**31300 TOULOUSE**  
Tél. : 49.21.63

#### TOURS

Amicale helvétique tourangelle  
Président, M. Jean-Marie Borloz  
Le Chalateau  
Rochecorbon  
**37210 VOUVRAY**  
Tél. : 52.55.12

Pour tous renseignements, adressez-vous à la Société entrant en ligne de compte ou à son Président !

## LE HAVRE



CONSULAT DE SUISSE  
124, bd de Strasbourg  
B.P. 108  
**76050 LE HAVRE Cedex**  
Tél. : (35) 42.27.09  
C.C.P. Rouen N° 921-72 R

## COMPATRIOTES

*Participez à la vie de nos Sociétés !*

Sociétés suisses établies dans l'arrondissement consulaire du Havre

Sociétés suisse l'Helvetia du Havre  
Président, M. Charles Boesch  
297, rue Félix Faure  
**76620 LE HAVRE**  
Tél. : (35) 46.07.32

Caisse suisse de secours du Havre et de l'arrondissement consulaire  
Président, M. Roland Devenoge  
1, escalier Montmorency  
Sente de Trigauville  
**76600 LE HAVRE**

Cercle suisse de Rouen  
Président, M. Jean-Louis Perrin  
3, rue Poret-de-Blosseville  
**76000 ROUEN**  
Tél. : (35) 73.04.07

Amicale des Suisses de l'Eure  
Président, M. Philippe de Watteville  
La Vannetière  
St-Antonin de Sommaire  
**27250 RUGLES**  
Tél. (33) 24.61.39

Groupe amical des Suisses de la Manche  
Président, M. Armand Pozzi  
62, rue Roger Salengro  
**50130 OCTEVILLE**  
Tél. : (33) 53.27.22

Amicale des Suisses de Bretagne (Ille-et-Vilaine, Morbihan, Finistère, Côtes-du-Nord)  
Président, M. Pierre Torgler  
Le Placis Carrel  
**35830 BETTON (I-et-V)**  
Tél. : (99) 55.81.78